



Совет Безопасности

Distr.: General
20 April 2011
Russian
Original: English

Босния и Герцеговина, Габон, Германия, Китай, Колумбия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция: проект резолюции

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года, 1673 (2006) от 27 апреля 2006 года и 1810 (2008) от 25 апреля 2008 года,

вновь подтверждая, что распространение ядерного, химического и биологического оружия, а также средств его доставки представляет собой угрозу для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства-члены полностью выполняли свои обязанности и соблюдали свои обязательства в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения во всех его аспектах всех видов оружия массового уничтожения и средств его доставки,

вновь подтверждая, что предотвращение распространения ядерного, химического и биологического оружия не должно препятствовать международному сотрудничеству, которое затрагивает материалы, оборудование и технологии для мирных целей, в то время как цели мирного применения не должны использоваться в качестве прикрытия для распространения,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоен угрозой терроризма и опасностью того, что негосударственные субъекты могут приобретать, разрабатывать, осуществлять оборот или применять ядерное, химическое и биологическое оружие и средства его доставки,

вновь подтверждая свою решимость принять соответствующие и эффективные меры против любой угрозы международному миру и безопасности, вызванной распространением ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки, в соответствии со своей главной обязанностью, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое решение о том, что никакие обязанности по резолюции 1540 (2004) не должны толковаться как противоречащие или измениющие права и обязательства государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому и токсичному оружию или меняющие сферу ответственности Международного агентства по атомной энергии или Организации по запрещению химического оружия,

отмечая, что необходимо международное сотрудничество между государствами, в соответствии с международным правом, для борьбы с незаконным оборотом ядерного, химического и биологического оружия, средств его доставки и соответствующих материалов, осуществляемым негосударственными субъектами,

признавая необходимость укрепления надлежащим образом координации усилий на национальном, региональном, субрегиональном и международном уровнях в целях усиления глобального реагирования на серьезный вызов и угрозу международному миру и безопасности, порождаемые распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки,

подчеркивая необходимость принятия государствами на национальном уровне, в соответствии с их национальными нормативными документами и законодательством и с соблюдением норм международного права всех надлежащих мер, для ужесточения экспортного контроля, обеспечения контроля за доступом к нематериальной передаче технологий и информации, которые могут быть использованы для создания оружия массового уничтожения и средств его доставки, предупреждения финансирования деятельности по распространению и соответствующих поставок и обеспечения сохранности чувствительных материалов,

одобряя работу, уже проделанную Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 (2004) и далее именуемым «Комитет 1540», в соответствии со своей программой работы, включая создание рабочих групп для содействия выполнению программы работы,

признавая прогресс, достигнутый государствами в осуществлении резолюции 1540 (2004), но отмечая при этом, что в некоторых областях, охватываемых этой резолюцией, государства действовали менее активно,

одобряя также конструктивное взаимодействие Комитета 1540 с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями,

принимая к сведению международные усилия, направленные на полное осуществление резолюции 1540 (2004), в том числе на предупреждение финансирования деятельности, связанной с распространением, и с учетом рекомендаций Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ),

отмечая, что не все государства представили Комитету 1540 свои национальные доклады об осуществлении резолюции 1540 (2004),

отмечая далее, что полное осуществление резолюции 1540 (2004) всеми государствами, включая принятие национальных законов и мер для обеспечения осуществления этих законов, является долгосрочной задачей, которая потребует постоянных усилий на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая в этой связи важность диалога между Комитетом 1540 и государствами-членами и подчеркивая, что прямой контакт является одним из эффективных инструментов поддержания такого диалога,

признавая, что многим государствам по-прежнему требуется помочь в осуществлении резолюции 1540 (2004), подчеркивая важность оказания государствам, по их просьбе, эффективной помощи, соответствующей их потребностям, и приветствуя координационную и посредническую роль, которую играет в этом отношении Комитет 1540,

подчеркивая в этой связи необходимость наращивания помощи и сотрудничества в отношениях между государствами, между Комитетом 1540 и государствами и между Комитетом 1540 и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях оказания государствам содействия в осуществлении резолюции 1540 (2004),

признавая важность прогресса на пути к достижению целей и решению задач, поставленных на Саммите по ядерной безопасности 2010 года, как вклада в эффективное осуществление резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности,

призывая государства безотлагательно предпринять совместные усилия в целях предотвращения и пресечения актов ядерного терроризма, в том числе путем расширения сотрудничества и полного осуществления соответствующих международных конвенций, а также путем принятия надлежащих мер по укреплению существующей правовой базы, с тем чтобы обеспечить эффективное привлечение к ответственности тех, кто совершает преступления, связанные с ядерным терроризмом,

одобряя всеобъемлющий обзор хода осуществления резолюции 1540, проведенный в 2009 году, и принимая к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в заключительном документе, подготовленном по его итогам,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций:

1. *подтверждает* свои решения и требования, изложенные в резолюции 1540 (2004), и *подчеркивает* важность полного выполнения всеми государствами этой резолюции;

2. *постановляет* продлить мандат Комитета 1540 на 10 лет — до 25 апреля 2021 года;

3. *постановляет*, что Комитет 1540 проведет всеобъемлющий обзор хода осуществления резолюции 1540 (2004) по истечении пяти лет и перед продлением его мандата, включая, при необходимости, разработку рекомендаций в отношении внесения изменений в мандат, и представит Совету Безопасности доклад о выводах, сделанных по итогам этих обзоров, и *постановляет также*, что первый обзор должен быть проведен до декабря 2016 года;

4. *вновь постановляет*, что Комитет 1540 должен представлять Совету Безопасности ежегодную программу работы до конца мая каждого года, и *постановляет*, что очередная программа работы должна быть подготовлена до 31 мая 2011 года;

5. *постановляет* продолжать оказывать Комитету 1540 экспертную помощь и в этой связи:

a) *просит* Генерального секретаря создать, в консультации с Комитетом 1540, группу в составе до восьми экспертов («группа экспертов»), работающую под руководством и надзором Комитета и состоящую из лиц, обладающих соответствующими знаниями и опытом, для представления Комитету экспертных заключений и оказания Комитету помощи в выполнении им своего мандата, основанного на резолюциях 1540 (2004), 1673 (2006), 1810 (2008) и настоящей резолюции, в том числе путем содействия оказанию помощи в целях более эффективного осуществления резолюции 1540 (2004);

b) *просит* в этой связи Комитет 1540 рассмотреть рекомендации в отношении Комитета и группы экспертов, касающиеся требований к экспертам, широкого географического представительства, методов работы, условий и структуры, включая рассмотрение вопроса о целесообразности координирующей и руководящей должности в группе экспертов, и представить эти рекомендации Совету Безопасности не позднее 31 августа 2011 года;

О осуществление

6. *вновь призывает* все государства, которые еще не представили первый доклад о шагах, которые они предприняли или предполагают предпринять для выполнения резолюции 1540 (2004), безотлагательно представить такой доклад Комитету;

7. *вновь рекомендует* всем государствам, которые представили такие доклады, предоставлять в любое время или по просьбе Комитета 1540 дополнительную информацию о выполнении ими резолюции 1540 (2004), в том числе, на добровольной основе, об эффективной практике государств;

8. *рекомендует* всем государствам на добровольной основе подготовить при содействии Комитета 1540, сообразно обстоятельствам, национальные планы действий по осуществлению с изложением своих приоритетов и планов осуществления ключевых положений резолюции 1540 (2004) и представить эти планы Комитету 1540;

9. *постановляет*, что Комитет 1540 должен продолжать активизировать свои усилия по содействию полному выполнению всеми государствами резолюции 1540 (2004), используя свою программу работы, которая включает в себя компилирование и общий анализ информации о ходе выполнения государствами всех аспектов резолюции 1540 (2004), а также об усилиях государств в сфере информационно-просветительской работы, диалога, помощи и сотрудничества; и которая охватывает, в частности, все аспекты пунктов 1, 2 и 3 этой резолюции, предусматривающей a) учет, b) физическую защиту, c) меры пограничного контроля и правоприменительные меры и d) национальный контроль за экспортом и перевалкой, включая контроль за предоставлением средств и услуг, таких как финансирование такого экспорта и перевалки; и включает, при необходимости, конкретные приоритеты для его работы, прини-

мая во внимание ежегодный обзор хода осуществления резолюции 1540 (2004), проводимый им при поддержке группы экспертов до конца декабря каждого года;

10. *настоятельно призывает* Комитет 1540 продолжать активно взаимодействовать с государствами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях поощрения обмена опытом, извлеченными уроками и эффективной практикой в областях, охватываемых резолюцией 1540 (2004), основываясь, в частности, на информации, предоставляемой государствами, а также на успешных примерах оказания помощи, и поддерживать контакты по вопросу о наличии программ, которые могли бы способствовать выполнению резолюции 1540 (2004), принимая во внимание тот факт, что адресная помощь полезна для эффективного осуществления резолюции 1540 (2004) на национальном уровне;

11. *рекомендует* в этой связи Комитету 1540, опираясь на необходимый соответствующий опыт, активно вступать в диалог с государствами по вопросу об осуществлении резолюции 1540 (2004), в том числе посредством посещения государств по их приглашению;

12. *просит* Комитет 1540, при поддержке группы экспертов, выявлять эффективную практику, стандартные формы и руководства с целью создания их подборки, а также рассмотреть возможность подготовки технического справочного пособия по резолюции 1540 (2004) для использования государствами на добровольной основе в ходе осуществления резолюции 1540 (2004), и в этой связи рекомендует Комитету 1540, по его усмотрению, использовать также в качестве основы соответствующий опыт, включая опыт организаций гражданского общества и частного сектора, при необходимости, с согласия их государств;

Помощь

13. *рекомендует* государствам, у которых есть просьбы об оказании помощи, доводить их до сведения Комитета 1540 и призывает их использовать в этой связи стандартную форму Комитета в отношении просьбы об оказании помощи;

14. *настоятельно призывает* государства и международные, региональные и субрегиональные организации информировать Комитет надлежащим образом о тех областях, в которых они могут оказать помощь; и призывает государства и такие организации представить Комитету 1540 к 31 августа 2011 года, если они еще не сделали этого, информацию о контактном центре по вопросам помощи;

15. *настоятельно призывает* Комитет 1540 продолжать укреплять роль Комитета в содействии оказанию технической помощи в связи с осуществлением резолюции 1540 (2004), в том числе активно участвуя, при поддержке группы экспертов, в подборе предложений и просьб об оказании помощи, используя такие инструменты, как поездки в государства по приглашению соответствующего государства, стандартные формы просьбы об оказании помощи, планы действий и другую информацию, получаемую Комитетом 1540;

16. *поддерживает* предпринимаемые Комитетом 1540 усилия по обеспечению скоординированного и транспарентного процесса оказания помощи, который позволяет государствам, стремящимся получить помощь, и государствам, готовым предоставить такую помощь, возможность своевременно получать доступную информацию;

17. *рекомендует* государствам, готовым оказывать помощь, государствам, испрашивющим помощь, другим заинтересованным государствам и соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям проводить совещания по вопросам оказания помощи с участием Комитета 1540;

Сотрудничество с международными, региональными и субрегиональными организациями

18. *призывает* соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации назначить и предоставить Комитету 1540 к 31 августа 2011 года информацию о контактном центре или координаторе для осуществления резолюции 1540 (2004) и *рекомендует* им активизировать сотрудничество и обмен информацией с Комитетом 1540 по вопросам технической помощи и по всем другим вопросам, имеющим отношение к осуществлению резолюции 1540 (2004);

19. *подтверждает* необходимость укрепления постоянного сотрудничества между Комитетом 1540, Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1267 (1999) об организации «Аль-Каида» и движении «Талибан», Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в том числе, сообразно обстоятельствам, посредством активизации информационного обмена, скоординированной организации странных визитов в рамках их соответствующих мандатов, оказания технической помощи и решения других вопросов, касающихся всех трех комитетов, и выражает намерение обеспечивать руководство деятельностью этих комитетов в областях, представляющих общий интерес, в целях улучшения координации их усилий;

Транспарентность и информационно-просветительская работа

20. *просит* Комитет 1540 продолжать принимать меры и предпринимать действия по обеспечению транспарентности, *в том числе* путем как можно более полного использования веб-сайта Комитета, и настоятельно призывает Комитет проводить, при участии группы экспертов, регулярные совещания, открытые для всех государств-членов и посвященные деятельности Комитета и группы, связанной с вышеперечисленными задачами;

21. *просит* Комитета 1540 продолжать заниматься организацией мероприятий информационно-просветительского характера, касающихся осуществления резолюции 1540 (2004) на международном, региональном, субрегиональном и, сообразно обстоятельствам, национальном уровнях, и принимать в них участие и содействовать совершенствованию таких информационно-просветительских усилий для уделения особого внимания конкретным тематическим и региональным вопросам, связанным с осуществлением;

Управление и ресурсы

22. *признает*, что осуществление мандата Комитета 1540 требует устойчивой поддержки и адекватных ресурсов, и с этой целью:

- a) *одобряет* оказываемую Управлению по вопросам разоружения административную и материально-техническую поддержку Комитету 1540 и постановляет, что Комитет должен представить Совету к январю 2012 года доклад о возможностях укрепления этой поддержки, в том числе посредством усиления регионального потенциала Управления по вопросам разоружения посредством осуществлению резолюции на региональном, субрегиональном и национальном уровнях;
- b) *призывает* Секретариат обеспечить и сохранить достаточную экспертизу для поддержки деятельности Комитета 1540, как это изложено в настоящей резолюции;
- c) *рекомендует* государствам, которые в состоянии сделать это, выделить Управлению по вопросам разоружения ресурсы для оказания помощи государствам в осуществлении их обязательств по резолюции 1540 и предоставить Комитету 1540 взносы «натурой» или безвозмездные услуги по обучению и предоставлению специальных знаний для оказания помощи группе экспертов в своевременном и эффективном удовлетворении просьб об оказании помощи;
- d) *предлагает* Комитету 1540 рассмотреть возможность выявления, в тесном сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями и другими органами Организации Объединенных Наций, путей использования и сохранения опыта, в том числе, в частности, бывших экспертов группы, который можно будет использовать для конкретных миссий и удовлетворения нужд в помощи в связи с осуществлением резолюции 1540 (2004);
- e) *настойчиво призывает* Комитет 1540 продолжать поощрять и в полной мере использовать добровольные финансовые взносы, чтобы оказывать государствам помощь в определении и удовлетворении их потребностей, связанных с осуществлением резолюции 1540 (2004), и *просит* Комитет 1540, по его усмотрению, содействовать эффективному и действенному использованию существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций механизмов финансирования;

23. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.